



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/CEP/AC.11/2006/6  
13 avril 2006

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE  
COMITÉ DES POLITIQUES DE L'ENVIRONNEMENT**

Groupe de travail préparatoire spécial  
composé de hauts fonctionnaires  
«Un environnement pour l'Europe»

Deuxième réunion  
Genève, 29 et 30 juin 2006  
Point 4 de l'ordre du jour provisoire

**MONTANT ESTIMATIF PROVISOIRE DES RESSOURCES NÉCESSAIRES**

Document établi par le secrétariat

1. Suite à la demande de la première réunion du Groupe de travail préparatoire spécial composé de hauts fonctionnaires (en abrégé, Groupe de travail), le secrétariat a établi le présent document, relatif au montant estimatif du budget de la Conférence de Belgrade et de son processus préparatoire. Y figurent les coûts extrabudgétaires estimatifs des activités préparatoires organisées par la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE), ainsi que des informations transmises par l'Équipe spéciale pour l'application du Programme d'action pour l'environnement en Europe centrale et orientale (Équipe spéciale du PAE), l'Agence européenne pour l'environnement (AEE), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), l'ECO-Forum européen, le Centre régional pour l'environnement de l'Asie centrale (CAREC) et le pays hôte.
2. On trouvera dans le tableau 1 un récapitulatif des données pour la totalité des ressources nécessaires. Le tableau 2 présente un récapitulatif par année des activités préparatoires menées dans le cadre du secrétariat de la CEE. Les tableaux 3 à 7 présentent un récapitulatif des activités relatives à la Conférence et menées par l'Équipe spéciale du PAE, l'AEE, le PNUE, l'ECO-Forum européen et le CAREC, respectivement. On trouvera dans le tableau 8 un récapitulatif des activités qui incombent au Comité d'initiative de la Serbie-et-Monténégro chargé d'organiser la Conférence.

3. Le récapitulatif concernant l'organisation des réunions et la participation à celles-ci est établi sur la base du nombre estimatif provisoire des réunions qui devraient être organisées pour des négociations spécifiques, du nombre des participants et de la moyenne des indemnités journalières de subsistance et des tarifs aériens, en prix courants. Il est également tenu compte des règles budgétaires de la CEE et de la décision prise par le Comité des politiques de l'environnement (ECE/CEP/127, annexe II) en ce qui concerne les conditions que doivent remplir les pays en transition pour bénéficier d'un soutien financier.

4. Le Groupe de travail est invité à donner son avis sur les mécanismes de collecte de fonds qui pourraient être établis pour faire en sorte que le processus préparatoire de la Conférence se déroule sans heurt et de manière efficace, en particulier pour permettre à des représentants de pays en transition de participer aux réunions préparatoires et à la Conférence elle-même.

**Tableau 1. Budget provisoire consolidé**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
CEE	554 000	593 800	1 147 800	471 000	676 800
Équipe spéciale du PAE	3 656 932	3 656 932	7 313 864	5 795 758	1 518 106
AEE	Voir tableau 4	Voir tableau 4	Voir tableau 4	Voir tableau 4	Voir tableau 4
PNUE			371 088	42 912	328 176
ECO-Forum européen	97 500	366 000	463 500	60 841	402 659
CAREC	40 000	70 000	110 000	27 000	83 000
Secrétariat du pays hôte (certains coûts sont à préciser)	187 000	621 000	808 000	368 000	440 000
TOTAL	4 535 432	5 307 732	10 214 252	6 765 511	3 448 741

**Tableau 2. Activités de la CEE**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.<sup>1</sup>)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
PROCESSUS PRÉPARATOIRE						
CEE	Participation de représentants de pays en transition à des réunions (Groupe de travail, Comité exécutif et autres réunions connexes; frais de voyage et indemnités journalières de subsistance)	108 000	58 000	166 000	39 000 <sup>2</sup>	127 000
CEE	Personnel d'appui de la catégorie des administrateurs pour la préparation de la Conférence	Fonds fournis				

<sup>1</sup> Les chiffres sont arrondis au millier le plus proche.

<sup>2</sup> Ce chiffre ne comprend pas les dépenses relatives à la deuxième réunion du Groupe de travail.

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
CEE	Voyages officiels de membres du secrétariat (réunions en rapport avec le processus préparatoire)	15 000	15 000	30 000	30 000	0
CEE	Services consultatifs éventuels pour établir des documents de référence spécifiques pour la Conférence	40 000	40 000	80 000	10 000	70 000
CEE	Préparation du débat de haut niveau consacré à l'éducation en vue du développement durable durant la Conférence (y compris les services de fonctionnaires de la catégorie des administrateurs <sup>3</sup> pour assurer le secrétariat de réunions connexes, la rétribution de services consultatifs pour l'établissement d'un recueil des bonnes pratiques <sup>4</sup> et l'établissement d'un rapport d'activité indépendant <sup>5</sup> sur la mise en œuvre de la stratégie de la CEE pour l'éducation en vue du développement durable)	25 000	136 800	161 800	0	161 800
CEE	Rapport présentant les effets positifs de la coopération internationale dans les pays qui font l'objet d'un examen dans le cadre des études de performance environnementale de la CEE (EPE)	10 000	5 000	15 000	0	15 000
CEE	Établissement du premier rapport d'évaluation sur l'état des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux dans la région de la CEE	90 000	80 000	170 000	105 000	65 000
CEE	Appui au Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation de l'environnement pour la préparation d'activités en rapport avec la Conférence	266 000	174 000	440 000	287 000 <sup>6</sup>	153 000
Total partiel		554 000	508 800	1 062 800	471 000	591 800
<b>PARTICIPATION À LA CONFÉRENCE ET SECRÉTARIAT DE LA CONFÉRENCE</b>						
CEE	Participation du personnel d'appui de la CEE à la dernière réunion du Groupe de travail et à la Conférence (frais de voyage et indemnités journalières de subsistance)	0	25 000	25 000	0	25 000

<sup>3</sup> Le Cadre stratégique de la CEE pour 2008-2009 dispose que «des mesures seront prises pour: poursuivre des programmes et plans intersectoriels, notamment en ce qui concerne l'éducation en vue du développement durable, programme financé par des contributions volontaires...».

<sup>4</sup> À défaut, tous les coûts pourraient être estimés par les gouvernements et organisations participant à ces activités.

<sup>5</sup> Ce document sera de préférence établi par deux consultants, l'un venant de la partie occidentale de la région et l'autre de la partie orientale. Sinon, il pourra être établi par un seul consultant, ce qui réduirait les coûts.

<sup>6</sup> Y compris des contributions en nature et quelque 133 000 dollars des États-Unis qui devraient provenir d'un financement accordé à l'AEE dans le cadre du programme TACIS (voir le tableau 6)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
CEE	Participation de représentants de pays en transition à la dernière réunion du Groupe de travail et à la Conférence (frais de voyage et indemnités journalières de subsistance)	0	60 000	60 000	0	60 000
Total partiel		0	85 000	85 000	0	85 000
COÛT TOTAL ESTIMÉ		554 000	593 800	1 147 800	471 000	676 800

**Tableau 3. Activités de l'Équipe spéciale du PAE**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
Équipe spéciale du PAE	Activités dans les domaines suivants: réforme du secteur de l'eau dans les villes, financement public dans le domaine de l'environnement, politiques de l'environnement, contribution à la réalisation de l'ensemble des objectifs de la Stratégie environnementale dans les pays de l'EOCAC, et gestion et soutien de l'Équipe spéciale du PAE	3 656 932	3 656 932	7 313 864	5 795 758	1 518 106
COÛT TOTAL ESTIMÉ		3 656 932	3 656 932	7 313 864	5 795 758	1 518 106

**Tableau 4. Activités de l'AEE**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
AEE	Quatrième rapport d'évaluation paneuropéenne (portant sur 52 pays, à savoir les 31 pays membres de l'AEE et la Suisse, les 5 pays de l'ESE et les 12 pays de l'EOCAC <sup>7</sup> )	Couvert par le budget de l'AEE et du programme CARDS de l'AEE et les fonds TACIS	Couvert par le budget de l'AEE et du programme CARDS de l'AEE et les fonds TACIS	Inclut le budget de l'AEE pour cette activité et le budget du programme CARDS de l'AEE et les fonds TACIS	Budget de l'AEE et du programme CARDS de l'AEE <sup>8</sup> Fonds TACIS <sup>9</sup>	
COÛT TOTAL ESTIMÉ						

<sup>7</sup> La couverture des pays de l'EOCAC dépend de la disponibilité des fonds TACIS.

<sup>8</sup> Le budget estimatif actuel du quatrième rapport d'évaluation qui doit être couvert par le budget de l'AEE et le budget du programme CARDS de l'AEE est de 1 million d'euros.

<sup>9</sup> Les fonds TACIS s'élèvent à 1 million d'euros et comportent une composante Renforcement des capacités importante. Ces fonds communautaires, qui servent à financer les activités avec les pays de l'EOCAC, ont été mis à disposition le 1<sup>er</sup> avril 2006 (sept mois plus tard que prévu). Dans ces circonstances, l'incidence sur l'élaboration du rapport de Belgrade est sérieusement réduite au profit d'activités de renforcement des capacités à long terme.

**Tableau 5. Activités du PNUE**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
PNUE	Établissement d'un rapport intitulé «Cartographie des modes de production et de consommation viables dans les pays de l'EOCAC et de l'ESE»	à p. <sup>10</sup>	à p.	371 088	42 912	328 176
COÛT TOTAL ESTIMÉ		à p.	à p.	371 088	42 912	328 176

**Tableau 6. Activités de l'ECO-Forum européen**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
ECO-Forum européen	Soutien à l'organisation de la réunion conjointe spéciale de la Conférence ministérielle et des ONG sous forme de table ronde	0	156 000	156 000	0	156 000
ECO-Forum européen	Réunion préparatoire des ONG pour la Conférence (réunion consacrée à la Stratégie de l'ECO-Forum européen)	52 500 <sup>11</sup>	0	52 500	0	52 500
ECO-Forum européen	Conférence des ONG à Belgrade – 2007	0	150 000	150 000 <sup>12</sup>	0	150 000
ECO-Forum européen	Processus préparatoire des ONG, diffusion d'informations, consultations et travaux de groupes d'experts, site Web, bulletin d'information, serveurs de listes, activités du secrétariat de l'ECO-Forum européen, trois réunions du Comité de coordination de l'ECO-Forum européen	45 000	60 000	105 000	60 841 <sup>13</sup>	44 159
COÛT TOTAL ESTIMÉ		97 500	366 000	463 500	60 841	402 659

<sup>10</sup> À préciser.

<sup>11</sup> Ce chiffre estimatif dépend des coûts d'hébergement sur place et des frais de voyage des participants. On s'efforcera, dans la mesure du possible, de réduire les coûts. La réunion est prévue pour 2006, mais, en cas de fortes restrictions budgétaires, elle sera peut-être organisée au début de 2007.

<sup>12</sup> On prévoit que les frais de voyage de 50 personnes seront couverts par le budget de la réunion extraordinaire, mais ce chiffre peut également varier en fonction des coûts de la logistique et de l'hébergement en Serbie-et-Monténégro.

<sup>13</sup> Don de l'Agence danoise de protection de l'environnement; le montant en dollars est fonction des taux de change.

**Tableau 7. Activités du CAREC**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Organisation	Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
CAREC	Participation aux réunions préparatoires du Groupe de travail, aux activités du Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation de l'environnement et à des réunions en rapport avec l'éducation en vue du développement	20 000	20 000	40 000	7 000	33 000
CAREC	Établissement (en collaboration avec les gouvernements des pays d'Asie centrale) du rapport d'étape sur la mise en œuvre de l'Initiative pour le développement durable de l'Asie centrale adoptée par la cinquième Conférence ministérielle «Un environnement pour l'Europe» à Kiev en 2003, y compris un rapport analytique, des ateliers nationaux et sous-régionaux, des tables rondes et un projet d'accord de partenariat	20 000	50 000	70 000	20 000	50 000
COÛT TOTAL ESTIMÉ		40 000	70 000	110 000	27 000	83 000

**Tableau 8. Travaux préparatoires du pays hôte pour la Conférence de Belgrade**  
(Récapitulatif des données par année, en dollars É.-U.)

Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
PROCESSUS PRÉPARATOIRE (incluant les services du secrétariat du pays hôte)					
Organisation de réunions nationales et internationales relatives à la préparation de la Conférence (experts, frais de voyage, indemnités journalières de subsistance)	50 000	50 000	100 000	70 000	30 000
Personnel d'appui (personnel gouvernemental)	15 000	30 000	45 000	45 000	
Personnel d'appui (personnel recruté)	6 000	45 000	51 000	51 000	
Participation du personnel à des réunions connexes (frais de voyage, indemnités journalières de subsistance)	12 000	18 000	30 000	30 000	
Bureaux	16 000	16 000	32 000	32 000	
Matériel		40 000	40 000	40 000	
Communications	10 000	20 000	30 000	30 000	
Diffusion d'informations (y compris le Bulletin en anglais, français et russe; documents d'information connexes, publications)	48 000	48 000	96 000	50 000	46 000
Site Web de la Conférence en trois langues (anglais, français et russe)	5 000	5 000	10 000	10 000	
Société chargée d'assurer les services nécessaires à la Conférence	10 000	40 000	50 000	10 000	40 000

Activité	2006 Dollars É.-U.	2007 Dollars É.-U.	Coût total, dollars É.-U.	Montant disponible, dollars É.-U.	Solde requis, dollars É.-U.
Reproduction des documents officiels de la Conférence	15 000	22 000	37 000		37 000
Total partiel	187 000	334 000	521 000	368 000	153 000
CONFÉRENCE DE BELGRADE					
Frais d'hébergement (hôtel pour le secrétariat de la CEE)		30 000	30 000		30 000
Frais de transport sur place		à p.	à p.		
Lieu de la Conférence (salles nécessaires avant et pendant la Conférence) <sup>14</sup>		à p.	à p.		
Télédiffusion de la Conférence (à l'intérieur et à l'extérieur)		à p.	à p.		
Matériel (y compris le matériel informatique nécessaire avant et pendant la Conférence)		24 000	24 000		24 000
Interprétation simultanée vers l'anglais, le français, le russe et à partir de ces langues (interprètes, matériel d'interprétation et services nécessaires)		100 000	100 000		100 000
Traduction des documents officiels pendant la Conférence (en anglais, français et russe et à partir de ces langues)		25 000	25 000		25 000
Services de photocopie pour le secrétariat de la CEE (machines, papier, cartouches, maintenance)		30 000	30 000		30 000
Services de communications pour le secrétariat de la CEE		20 000	20 000		20 000
Pauses café (service buffet)		28 000	28 000		28 000
Salles d'expositions		30 000	30 000		30 000
Total partiel		287 000	287 000		287 000
COÛT TOTAL ESTIMÉ	187 000	621 000	808 000	368 000	440 000

-----

<sup>14</sup> La salle de conférence (pouvant contenir environ 1 200 personnes), une salle de réunion (pouvant contenir environ 200 personnes) pour la réunion préparatoire du Groupe de travail, sept salles pour les négociations parallèles, toutes les salles dont le secrétariat de la CEE a besoin pour organiser la Conférence et assurer les services nécessaires, une salle pour la réunion de coordination des ONG et une salle qui servira de bureau pour les ONG.